



# 環境基本条例の制定など

## 当初21議案を審議へ

9月市議会

柏市議会平成13年第三回定例会(9月定例会市議会)は、8月31日に開会しました。今議会では、柏市立子どもリム条例の一部を改正する条例や、柏市環境基本条例の制定など、当初21議案の審議を予定しています。

### 柏市立子どもリム条例の一部を改正する条例の制定について

光ケ丘子どもリムを廃止し、新たに酒井根東小子どもリムを設置し、また、西原小・十倉幸童クラブをそれぞれ、西原小・十倉二小子どもリムとして公立化しようとするものです。これにより公立の子どもリムは、十力所になります。

柏市環境基本条例の制定について  
環境基本条例の理念に基づき、公害防止条例を全面改正するもので、公害の防止や生活環境の保全に関する施策などを定め、市民が健康で文化的な生活を送れるようにするため、条例を制定するものです。

6月に大阪の池田小で起きた事件は、本当に痛ましい事件でした。その後も幼児虐待や誘拐、死傷事件が後を絶ちません。9月の補正予算案には、学校の安全対策費も計上しました。柏まつりや手賀沼花火大会は、無事終了しましたが、安全対策には完全ではありません。今後とも、めまかりない対応に努めます。

日常生活の安全は、私たち一人ひとりが自分自身で守るという基本も忘れてならないと思います。

市民との協働...市民とともにつくるまち  
「市民との協働...」市民とともにつくるまち  
「市民との協働...」市民とともにつくるまち



より良い生活環境をみんなの力で

を越えて駅へ入れるようにする。エスカレーターやエレベーターを併設した自由通路整備工事について、東武鉄道株式会社と委託契約を締結しようとするものです。

平成13年度柏市一般会計補正予算(第一号)について  
平成13年度の柏市一般会計補正予算額を十億七千万円増額し、九百三十八万八千円に補正しようとするものです。

このほかの主な議案は、次  
柏市税条例の一部を改正する条例の制定について  
平成12年度柏市水道事業  
財産の取得について(第一号)について

希望するかに上げるなど内容を工夫し、多くの市民が受講できるようにしていきたいと考えています。また、まだ残暑が続きます。

7月の猛暑と水不足、8月は盆明けまでの過酷な暑さと台風、今年は変化の激しい夏でした。また、まだ残暑が続きます。

6月に大阪の池田小で起きた事件は、本当に痛ましい事件でした。その後も幼児虐待や誘拐、死傷事件が後を絶ちません。9月の補正予算案には、学校の安全対策費も計上しました。柏まつりや手賀沼花火大会は、無事終了しましたが、安全対策には完全ではありません。今後とも、めまかりない対応に努めます。

日常生活の安全は、私たち一人ひとりが自分自身で守るという基本も忘れてならないと思います。

市民との協働...市民とともにつくるまち  
「市民との協働...」市民とともにつくるまち

「市民との協働...」市民とともにつくるまち  
「市民との協働...」市民とともにつくるまち

「市民との協働...」市民とともにつくるまち  
「市民との協働...」市民とともにつくるまち

「市民との協働...」市民とともにつくるまち  
「市民との協働...」市民とともにつくるまち

「市民との協働...」市民とともにつくるまち  
「市民との協働...」市民とともにつくるまち

「市民との協働...」市民とともにつくるまち  
「市民との協働...」市民とともにつくるまち

「市民との協働...」市民とともにつくるまち  
「市民との協働...」市民とともにつくるまち



9月市議会市政報告 柏市長 本多 晃

### 児童関連施設の安全性を強化

児童関連施設における安全対策の見直しとして、十倉一学園・柏育成園・各保育園・こどもリム・幼児リムなどの福祉施設や、幼稚園・市立小中学校の教育施設に防犯ブザーを配備するほか、来訪者に対する立ち看板の設置など、所要の緊急対策を進めています。

今後さらに、施設の安全管理について十分な対策を進めていきますが、施設の管理者と保護者、関係機関との連携を強化するなど、地域ぐるみで子どもたちの安全について検討していきます。

また、児童虐待防止ネットワークについては、市内の関係部署を横断的に組み入れた体制とするため、これまでに

環境共生...「自然が身近に感じられるまち」  
斎藤牧場の跡地を利用する防災公園整備事業は、整備計画

月日	議事内容
8月31日(金)	招集日
9月6日(木)	一般質問
7日(金)	"
10日(月)	"
11日(火)	"
12日(水)	"
13日(木)	議案質疑
14日(金)	委員会
17日(月)	"
18日(火)	"
20日(木)	採決

柏市長の給料月額の特例に関する条例の制定について  
平成12年度柏市成人歳出規格外自動車  
平成12年度柏市成人歳出決算の認定について  
平成12年度柏市病院事業会計決算の認定について  
平成12年度柏市水道事業会計決算の認定について  
平成13年度柏市介護保険事業特別会計補正予算(第一号)について

希望するかに上げるなど内容を工夫し、多くの市民が受講できるようにしていきたいと考えています。また、まだ残暑が続きます。

7月の猛暑と水不足、8月は盆明けまでの過酷な暑さと台風、今年は変化の激しい夏でした。また、まだ残暑が続きます。

6月に大阪の池田小で起きた事件は、本当に痛ましい事件でした。その後も幼児虐待や誘拐、死傷事件が後を絶ちません。9月の補正予算案には、学校の安全対策費も計上しました。柏まつりや手賀沼花火大会は、無事終了しましたが、安全対策には完全ではありません。今後とも、めまかりない対応に努めます。

日常生活の安全は、私たち一人ひとりが自分自身で守るという基本も忘れてならないと思います。

### グリーンアップ写真展の作品を募集

テーマ ~ 柏・人・街・緑 ~  
市内の四季折々の花や、緑が輝く街路や公園など、緑に親しむ柏の人々を中心とした作品をお待ちしています。  
応募資格 市内在住・在勤のかた、先着30人  
応募作品 平成12年9月1日以降に市内で撮影した自作・未発表の四ツ切りのカラー・白黒写真で、額・パネルなどに入っていないもの 1人1点。四ツ切りワイド版・組み写真は不可  
賞 最優秀賞・優秀賞・参加賞  
申し込み 9月10日(月)~21日(金)に、柏市みどりの基金へ直接(土・日曜日、祝日を除く)

### フリーマーケット出店者・イベント参加者を募集

とき 10月6日(土)~8日(月) 午前10時~午後4時  
ところ 柏ふるさと公園  
申し込み 9月5日(木)~7日(金)午前9時半~11時半・午後1時半~4時半に、柏市みどりの基金(北柏ふるさと公園管理事務所内)へ直接  
フリーマーケット出店者  
①来場者に安く販売(飲食物を除く)できる個人・団体  
②1日2区画(1区画は4㎡)まで、1日単位で申し込み(先着80区画)  
③出店料として、1日1区画につき1口(500円)以上の募金を  
イベント参加者  
①グリーンフェアにふさわしく、来場者に喜ばれるような芸能を無報酬で発表できる個人・団体  
②音響機器以外は、用意してください  
③出演の可否・日時は、主催者が決定します。出演時間は30分程度

### 秋のグリーンフェアかしわ

寄せ植えコンテストの作品を募集  
賞 最優秀賞・優秀賞・特別賞・参加賞  
申し込み 9月3日(月)~14日(金)に、柏市みどりの基金へ電話かファクス(☎60 3121)で  
寄せ植えコンテスト参加者  
①どなたでも可、先着30人  
②コンテナ・ハンギングバスケットに寄せ植えしたもので、簡単に移動できるもの(根付きの植物に限る) 1人1点  
③作品を下記時間・場所に搬入・搬出できるかた  
搬入: 10月6日(土)午前8時半~9時半  
搬出: 10月8日(月)午後2時~3時  
場所: 柏ふるさと公園

# ホームページで公開

## 市長交際費と市の例規集

「ホームページで公開していただくことで、市民が市の情報を得ることができるようになります。市長交際費は、市長が市のページ、市のホームページで、利益を図るため、柏市を代表して他の団体等との交際に必要な経費です。」

市長交際費の使い道は？



当初はトピックスからもアクセスできます

「市長交際費は、市長が市のホームページで公開していただきます。」

今年4月分からの市長交際費を、8月27日から市のホームページで公開していただきます。

公開する内容は次のとおりです。

① 戸別支出金額② 件名③ 支出項目(金庫・香典等)④ 支出金額⑤ 支出日

例規も見られます

市の条例・規則などの例規について、8月から市のホームページで見ることができるようになりました。

これまで例規は、図書館や市役所の行政資料室で閲覧することができましたが、これからは、

「柏市ホームページ」からアクセスすることができます。

これは、昨年10月に柏市公文書公開条例を全面的に改正してスタートさせた情報公開条例に基づき、市政情報を積極的に公開しようとする取り組みの一環です。

「柏市ホームページ」からアクセスするには、

「柏市ホームページ」からアクセスするには、

「柏市ホームページ」からアクセスするには、

「柏市ホームページ」からアクセスするには、

「柏市ホームページ」からアクセスするには、

「柏市ホームページ」からアクセスするには、

「柏市ホームページ」からアクセスするには、

「柏市ホームページ」からアクセスするには、

「柏市ホームページ」からアクセスするには、

### 室だより

## 市長 本多 晃



今年の夏は、猛暑が始まりました。地球温暖化の表れかと気になります。

「この猛暑をめぐり熱くしたのが、小泉内閣の「構造改革」を巡る議論でした。」

「市長室だより」では、政治的な話題はあまり扱いませんが、構造改革論議は柏市政の基盤や市民生活のあり方に関わるものです。今回は市政に直接関係のあるところを取り上げてみたいと思います。

政府の構造改革に関する基本方針いわゆる「骨太の方針」が示されたのは6月26日でした。

「方針」では「これからの時代は、それぞれの地方が知恵と工夫の競争を通じて個性ある地域の発展を図るべきだ」とするために自立し、自治体を確立しなければならぬという考えが示されています。

## 改革の秋に期待する

補助金や交付税などを縮小する「これ」に応じて地方税を充実確保し、国と地方の税源の配分を見直す必要があります。

「これ」は、地方分権推進委員会などで、長い間議論された内容が簡潔明瞭に示されています。

それは、市民生活にどんな影響があるのでしょうか。

少々荒っぽく言えば「これまで市民が国に納めていた税金の一部は使いつ方を指定されて市に戻ってきていました。この分をはじめから市に納めてもらい、市民の選択で(もちろん市長や市議会の判断を通じて)使いつ方が決定されるように改革しよう」と税金を有効に使うのも無駄に使つても地域の自己責任を促しているように思っています。

責任を促しているように思っています。全体的な方向は、柏市としては大いに歓迎できると思います。自己決定の範囲が拡大されれば、力のある柏市はもっと特色のあるまちづくりが進められます。しかし、全国の市町村では「この改革が自治体の経済的な格差をますます大きくする」という警戒感も根強くあります。

江戸時代にも専政が行き詰ったとき、享保や寛政の改革がありました。改革にはいつもプラスとマイナス(痛み)が伴います。秋本番になり、改革の議論が各論に進んだとき、どんな展開になるのか、注意深く見守っていきたいと思います。

## みんなで長寿をお祝い

### 敬老の集いと長寿者訪問

9月15日は「敬老の日」が行われる日です。「長寿者訪問」を行います。

敬老の集い

長寿を祝い敬老の集いなど、各地区が開かれます。日時・場所などについては、地区「敬老の集い」をお待ちください。

「敬老の日」は、長寿を祝う日です。長寿を祝い敬老の集いなど、各地区が開かれます。日時・場所などについては、地区「敬老の集い」をお待ちください。

「敬老の日」は、長寿を祝う日です。長寿を祝い敬老の集いなど、各地区が開かれます。日時・場所などについては、地区「敬老の集い」をお待ちください。

「敬老の日」は、長寿を祝う日です。長寿を祝い敬老の集いなど、各地区が開かれます。日時・場所などについては、地区「敬老の集い」をお待ちください。

「敬老の日」は、長寿を祝う日です。長寿を祝い敬老の集いなど、各地区が開かれます。日時・場所などについては、地区「敬老の集い」をお待ちください。

「敬老の日」は、長寿を祝う日です。長寿を祝い敬老の集いなど、各地区が開かれます。日時・場所などについては、地区「敬老の集い」をお待ちください。

「敬老の日」は、長寿を祝う日です。長寿を祝い敬老の集いなど、各地区が開かれます。日時・場所などについては、地区「敬老の集い」をお待ちください。

「敬老の日」は、長寿を祝う日です。長寿を祝い敬老の集いなど、各地区が開かれます。日時・場所などについては、地区「敬老の集い」をお待ちください。

「柏市ホームページ」からアクセスするには、

「柏市ホームページ」からアクセスするには、

「柏市ホームページ」からアクセスするには、

「柏市ホームページ」からアクセスするには、

「柏市ホームページ」からアクセスするには、

「柏市ホームページ」からアクセスするには、

## 柏駅西口は9月で閉庁

### 行政サービスセンターが移転

住居業や戸籍、市税関係などの証明書を発行している柏駅西口行政サービスセンターは、柏駅東口の柏駅前第二商業協同組合共同ビル(フタミ)に、9月15日(月)から移転します。

また、10月15日(月)からは、柏市・我孫子市・流山市・沼南町の三市一町による住居業や戸籍関係・印鑑証明書等の共同発行を行います。

同日、市民課の67-1128

同日、市民課の67-1128

なお、9月29日(土)・30日(日)は移転準備のためお休みします。

新しくオープンする「柏駅行政サービスセンター」は、行政情報や地域情報・民間情報などを、市民の皆さんや柏を訪れたかたに提供するため、かわいなおもてなしを心がけてまいります。

同日、市民課の67-1128

同日、市民課の67-1128

## いきいきリハビリ

● 通常コース

とき 南部老人福祉センター＝毎週木曜日  
ところ 北部近隣センター＝毎週金曜日  
時間はいつでも午前10時～正午

● 肩・膝・腰痛コース

とき 毎週水曜日  
午前10時～正午  
ところ 教育福祉会館

対象 市内在住で40歳以上のかた(介護保険の対象となるかたを除く)  
内容 健康チェック、体操・ストレッチ、日常生活訓練、健康教育、レクリエーションなど  
費用 無料  
申し込み 身体障害者福祉センターへ電話で  
その他 各会場までの無料送迎バスがあります



身体障害者福祉センター ☎63 9353

## ふれあいリハビリ

とき・ところ

- ・アミュゼ柏＝第1月曜日
  - ・高田近隣センター＝第1水曜日
  - ・豊四季台近隣センター体育館＝第1木曜日
  - ・柏の葉コミュニティ体育館＝第1金曜日
  - ・いきいきプラザ＝第2火曜日
  - ・東京電力柏営業所(新柏1丁目)＝第2金曜日
  - ・松葉近隣センター＝第3月曜日
  - ・光ヶ丘近隣センター＝第3火曜日
- 時間はいつでも午前10時～正午。祝日の場合は翌週

対象 市内在住の40歳以上のかたで、年齢とともに足腰が弱ってきたかたに家に閉じこもりがちなかた(介護保険の対象となるかたも可)  
内容 簡単な体操やゲーム、創作活動など  
費用 無料  
申し込み 身体障害者福祉センターへ電話で

## 生涯学習フェスティバル

### 「親子でそば打ち」参加者を募集

とき 10月13日(土)午前10時～午後2時  
ところ アミュゼ柏  
対象 小学生以上の児童と保護者、10組  
内容 手打ちそば作り  
費用 無料  
申し込み 往復はがきに「親子でそば打ち希望」と明記し、住所・親子の氏名・年齢・電話番号と返信面のあて先を書いて、〒277 8505 柏市役所生涯学習推進課へ、9月17日(月)までに郵送で(必着) 応募者多数の場合は抽選

その他 保育あり(3歳～就学前児) 事前に申し込みを  
生涯学習推進課 ☎67 1492

# 情報館

※見出しが色刷りのものは市からのお知らせです

市役所 ☎67-11111

## 講座・講演

### 子育て講演会

とき 9月7日(金)午前10時～11時半

ところ 永楽児童センター(永楽台近隣センター内)

対象 就学前の幼児の保護者 先着百人

内容 柏警察署少年補導専門員による講演

費用 無料

申し込み 9月4日(火)午前10時から 永楽台児童センターへ電話が直接

☎永楽台児童センター ☎6340500

### 時半(計七回)

ところ 酒井根近隣センター

対象 市内在住で六十歳以上のかた、先着二十五人

内容 生きがいについての講義・館外学習など

費用 無料(館外学習費は実費)

申し込み 9月4日(火)午前9時から 酒井根近隣センターへ電話が直接

☎酒井根近隣センター ☎24000

### すこやかシルバーセミナー

とき 9月13日、10月25日の毎週木曜日午後1時15分～2時45分(計七回)

ところ 永楽台近隣センター

対象 市内在住で六十歳以上のかた、先着五十人

内容 生きがいや健康管理等について学びます

費用 三千円程度(館外学習費)

申し込み 9月4日(火)午前9時から 永楽台近隣センターへ電話が直接

☎永楽台近隣センター ☎6312001

### これから学級

とき 9月13日～10月25日の毎週木曜日午前9時半～11時半

ところ 藤心いきいき学級

### 「寿学級」高齢者学級

とき 9月18日、11月13日の毎週火曜日午後1時半～3時半(計九回)

ところ 布施近隣センター

対象 市内在住で六十歳以上のかた、先着四十人

内容 生きがいや健康についての学習 館外学習など

費用 無料(館外学習費は実費)

申し込み 9月3日(月)午前9時から 藤心近隣センターへ直接

☎藤心近隣センター ☎37000

### 障害者のニュースポーツ講習会

とき 9月20日、10月18日の毎週木曜日午前10時～正午

ところ 市民体育館

対象 市内在住の十八歳以上で肢体不自由・視覚障害・聴覚障害のかた、先着二十人

内容 カリニング・ソフトテニス・卓球バレー・風船バレーの実技指導

費用 無料

申し込み 9月3日(月)午前9時から 身体障害者福祉センターへ電話が直接

☎身体障害者福祉センター ☎6393533(ファクス兼用)

### スクラム子育てセミナー

とき 9月18日、11月6日の毎週火曜日と10月24日(水)午前10時～正午(10月23日を除く計八回)

ところ 田中近隣センター

対象 市内在住で小学生・高校生の子どもを持つ保護者 先着四十人

内容 講義「現代の子の心理と行動の理解」など

費用 無料

申し込み 9月3日(月)午前9時から 田中近隣センターへ電話が直接

### 家庭教育学級(幼児クラス)

とき 9月20日、10月25日の毎週木曜日午前10時～正午

ところ 光ヶ丘近隣センター

対象 幼児を持つ保護者

内容 講義「豊かな心を育てる」・房総太巻さし作りなど

費用 無料(調理費は実費)

申し込み 9月3日(月)午前9時から 光ヶ丘近隣センターへ電話が直接

☎光ヶ丘近隣センター ☎750033

### 教育と子どもの危機を考える講座

とき 9月25日、10月30日の毎週火曜日午前10時～正午(10月23日を除く計五回)

ところ 中央公民館

対象 市内在住・在勤のかた、四十人

内容 子どもを取り巻く環境の中で学校・親・地域の役割を考えます

費用 無料

申し込み はがきに「教育を考える講座希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号を書いて、〒277-0000 5柏501自八 二二 柏市中 中央公民館へ、9月14日(金)までに郵送で(必着) 応募

### 訪問介護員(ホームヘルパー)養成研修三級課程

とき 10月3日、26日の毎週水・金曜日・11月28日午前9時～午後4時半(多少変更もあり)と、11月1日(木)27日(火)の2回(計五回)

ところ 社会福祉センター

対象 市内在住で研修終了後は福祉社などでホームヘルプ活動に従事することを希望するが従事しており、全日程出席できるかた、二十五人以上

内容 柏市の現状 介護概論 老人・障害者福祉の制度とサービス 介護技術など

費用 五千円程度(テキスト代・実習費など)

申し込み 往復はがきに「訪問介護員養成研修希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号を書いて、〒277-0000 5柏501自八 二二 柏市中 中央公民館へ、9月14日(金)までに郵送で(必着) 応募

### 男性料理教室「入門編」

とき 10月6日、27日の毎週土曜日午前10時～午後1時

ところ 布施近隣センター

対象 市内在住で全回出席できる成人男性 十五人以上

内容 簡単な惣菜作り

費用 三千円(材料費)

申し込み 9月8日(土)午前9時～9時半に、布施近隣センターへ費用を添えて

☎布施近隣センター ☎3231000

### ポランティア入門講座

とき 9月14日、11月30日の毎週金曜日午前10時～正午

ところ 中央公民館

対象 市内在住・在勤のかた、先着五十人

内容 ポランティアの心得や活動の意義を学びます

費用 無料

申し込み 9月3日(月)午前9時から 中央公民館へ電話が直接

☎中央公民館 ☎641881

### ホットファミリー子育てセミナー

とき 9月27日、11月22日の毎週木曜日午前10時～正午(10月11日を除く計八回)

ところ 豊四季近隣センター

対象 市内在住・在勤で、幼児・小学生の子どもを持つ保護者 先着四十人

内容 講義「親子のコミュニケーション」など

費用 無料(実習費は実費)

申し込み 9月3日(月)午前9時から 豊四季近隣センターへ電話が直接

### 訪問介護員(ホームヘルパー)養成研修三級課程

とき 10月3日、26日の毎週水・金曜日・11月28日午前9時～午後4時半(多少変更もあり)と、11月1日(木)27日(火)の2回(計五回)

ところ 社会福祉センター

対象 市内在住で研修終了後は福祉社などでホームヘルプ活動に従事することを希望するが従事しており、全日程出席できるかた、二十五人以上

内容 柏市の現状 介護概論 老人・障害者福祉の制度とサービス 介護技術など

費用 五千円程度(テキスト代・実習費など)

申し込み 往復はがきに「訪問介護員養成研修希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号を書いて、〒277-0000 5柏501自八 二二 柏市中 中央公民館へ、9月14日(金)までに郵送で(必着) 応募

### 訪問介護員(ホームヘルパー)養成研修三級課程

とき 10月3日、26日の毎週水・金曜日・11月28日午前9時～午後4時半(多少変更もあり)と、11月1日(木)27日(火)の2回(計五回)

ところ 社会福祉センター

対象 市内在住で研修終了後は福祉社などでホームヘルプ活動に従事することを希望するが従事しており、全日程出席できるかた、二十五人以上

内容 柏市の現状 介護概論 老人・障害者福祉の制度とサービス 介護技術など

費用 五千円程度(テキスト代・実習費など)

申し込み 往復はがきに「訪問介護員養成研修希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号を書いて、〒277-0000 5柏501自八 二二 柏市中 中央公民館へ、9月14日(金)までに郵送で(必着) 応募

### 訪問介護員(ホームヘルパー)養成研修三級課程

とき 10月3日、26日の毎週水・金曜日・11月28日午前9時～午後4時半(多少変更もあり)と、11月1日(木)27日(火)の2回(計五回)

ところ 社会福祉センター

対象 市内在住で研修終了後は福祉社などでホームヘルプ活動に従事することを希望するが従事しており、全日程出席できるかた、二十五人以上

内容 柏市の現状 介護概論 老人・障害者福祉の制度とサービス 介護技術など

費用 五千円程度(テキスト代・実習費など)

申し込み 往復はがきに「訪問介護員養成研修希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号を書いて、〒277-0000 5柏501自八 二二 柏市中 中央公民館へ、9月14日(金)までに郵送で(必着) 応募

### 訪問介護員(ホームヘルパー)養成研修三級課程

とき 10月3日、26日の毎週水・金曜日・11月28日午前9時～午後4時半(多少変更もあり)と、11月1日(木)27日(火)の2回(計五回)

**プラネタリウム 9月**

「宇宙質問箱」「神話：竹取物語」

「宇宙質問箱」では、質問を募集中！宇宙について知りたいことがあったら、プラネタリウム室前の質問箱へ9月7日(金)までに入れてね。

とき 8日(土)・22日(土)午後1時半～3時半と9日(日)午前10時半～午後1時半・3時半

ところ 図書館本館2階

入場料 無料

視聴覚ライブラリー ☎64-1811

**図書館 9月**

おはなし会

毎週木曜日午後4時～4時半

休館日 毎週月曜日、15日(土)・23日(日)・30日(日)

☎図書館本館 ☎64-5346

**市民ギャラリー 9月**

開催期間 催し

2日(日)まで 親子三代芸術祭

3日(月)～7日(金) 鈴木利廣作品展

8日(土)～11日(火) 第14回レモンの会展

13日(木)～16日(日) 野の花を描く作品展

17日(月)～21日(金) 第8回柏水彩会展

22日(土)～26日(水) 初歩の油絵講座作品展「模画会」

27日(木)～30日(日) 柏友会書道展

開館時間 午前10時～午後8時。各催しの初日は正午から、最終日は午後6時まで 休館日 12日(水) 入場料 無料 問い合わせ 市民ギャラリー(鳥屋ステーションモール8階) ☎48-2211 利用申し込み 文化課 ☎67-1494

**市民文化会館 9月**

日・開演時間 催し・入場料・問い合わせ

7日(金) 18時半 ザンビア国立民族舞踊団 全指S席5,000円 A席4,300円 B席3,600円 民主音楽協会 ☎03-5362-3480

9日(日) 13時半 第12回かしわ能 指定3,500円 自由3,000円 学生1,000円 文化課 ☎67-1494

24日(月) 13時半 中川ひろたか・新沢としひこコンサート 当日指定2,900円 柏子ども劇場 ☎69-8451

**アミューゼ柏 9月**

日・開演時間 催し・入場料・問い合わせ

12日(水) 19時 堀正文 ヴァイオリンの夕べ 全自5,000円 アコール ☎76-5040

22日(土) 14時 オータムコンサートうたとフルーツのジョイントvol.2 全自2,500円 内藤 ☎84-9350

29日(土)19時～30日(日)13時 ジャズライン柏2001 29日6,000円・30日7,000円 他会場も回れる入場券 ジャズライン柏 ☎69-9090

**さわやかちば県民プラザ 9月**

4日(火)は臨時休所日です

**ギャラリー**

とき 催し・問い合わせ

6日(木)まで 絵画展「柏チャーチル会作品展」 青木 ☎84-7669

6日(木)～9日(日) バッチワークキルト展「日下渥美キルト・グリーンゲイヴルス」 日下 ☎27-1709

8日(土)～16日(日) マイフ三軌会写真部千葉展 野口 ☎38-3002

21日(金)～27日(木) 炎の会・絵画作品展 鈴木 ☎31-9298

# 分別の達人 No.6

## 銀色は資源？プラスチック？



薬のシートはプラスチックごみです

ポテトチップスやレトルト食品の袋は、裏側が銀色でもプラスチックごみ。残ってしまった中は可燃ごみへ



夏に使ったビーチサンダルは不燃ごみ、水着は資源品です

### 市民カレッジ「地域づくり」NPO

とき 10月6日、12月1日の毎週土曜日午後1時半〜3時半(11月3日を除く)計8回  
活動体験時は多少変更あり

対象 市内在住・在勤のかた、各コース35人  
費用 五十円

申し込み はがきに「英会話教室希望」と明記し、希望コース・住所・氏名・年齢・職業・電話番号を書いて、〒277-8505 柏市役所文化課内柏ユネスコ協会へ

内容 専門家による講義、事例発表、活動体験など  
費用 無料

申し込み はがきに「市民カレッジ希望」と明記し、住所・氏名・年齢・電話番号を書いて、〒277-0005 柏市中央公民館へ、9月14日(金)までに郵送(必着) 応募者多数の場合は抽選、結果は後日当選者にだけ通知します

申し込み 10月5日、12月21日の毎週金曜日午後6時半〜8時半(10月19日・11月23日を除く)計10回  
対象 市内在住で初心者のかた、五十人  
費用 無料

申し込み 10月5日、12月21日の毎週金曜日午後6時半〜8時半(10月19日・11月23日を除く)計10回  
対象 市内在住で初心者のかた、五十人  
費用 無料

### 半(旅)の英会話コース

申し込み 10月5日、12月21日の毎週金曜日午後6時半〜8時半(10月19日・11月23日を除く)計10回  
対象 市内在住で初心者のかた、五十人  
費用 無料

### 犬のしつけ教室希望」と明記し、住所・氏名・電話番号、犬同伴の希望の有無、犬の種類・年齢・相談したい内容と返信面をあて先を書いて、〒277-0005柏市役所文化課へ

申し込み 9月3日(月)内容と返信面をあて先を書いて、〒277-0005柏市役所文化課へ

### 内容 病気や治療 対応方針等について学びます

申し込み 9月3日(月)内容と返信面をあて先を書いて、〒277-0005柏市役所文化課へ

### 「おとわじ」は「レインルとびくす」は

申し込み 9月8日(土)正午  
内容 補償相談会、国立がんセンター医師の講演など、都合によりお休みします。

### 詳しくはお問い合わせを

申し込み 9月20日(土)午前10時〜午後4時  
内容 創業の手続きのポイントや事業計画の立て方などを詳しくお問い合わせを  
柏商工会議所 62-33

### 市民体育大会

種目	日時	会場	競技内容等	対象	費用	申し込み	問い合わせ
ソフトテニス	9月9日・16日、10月7日の各日曜日午前9時から	南部庭球場	団体戦・個人戦一般・個人戦成年・壮年・熟年女子	市内在住・在勤・在学のかた	個人戦1人500~2,000円・団体戦1チーム1,500~4,500円	団体戦は9月6日(木)、個人戦は9月13日(木)までに、カノンスポーツかカルチェ5新屋堂スポーツへ費用を添えて	増田 31-4672
バレーボール	9月16日(日)午前9時から 11月2日(金)午前9時から	市民体育館	男女6人制 女子9人制A・Bランク別のトーナメント戦	市内在住・在勤のチーム 市内中学校区別の編成チーム	1チーム3,000円 協会未登録チーム4,000円	〒277-0005柏3-7-11-305岡部へ、9月29日(土)までに費用を添えて郵送で	先崎 31-3496 岡部 64-0650
バドミントン	9月30日(日)午前8時半から	市民体育館	男女ダブルス(1・2・3・4部)	市内在住・在勤・在学・在クラブで高校生以上のかた	1,200円 協会未登録者1,700円	9月16日(日)までに、ラケットショップキャビンへ直接か富沢へファクス(35-8501)で	富沢 35-8500
卓球	10月7日(日)午前9時から	市民体育館	個人戦(一般・ジュニア)ダブルス戦(一般)	市内在住・在勤・在学中で中学生以上のかた	個人600円・ダブルス1組1,000円(中学生は半額)	9月21日(金)までに、ユーアイスポーツかカノンスポーツへ費用を添えて	井野 43-1899
ゲートボール	10月10日(水)午前9時から	高田運動広場	リーグ戦(1コート4~5チーム)	協会会員か市内在住者のチーム(審判3人含む)	1チーム3,000円	9月21日(金)までに、協会総務部へ費用を添えて	野村 31-4066
グラウンドゴルフ	10月13日(土)午前9時から	総合運動場	団体戦(1チーム6人)	市内在住・在勤・在学中で中学生以上のかた、先着52チーム	1チーム3,000円	9月30日(日)までに、竹野へ電話で	竹野 74-6071
テニス	10月21日~11月25日の日曜日・祝日午前8時半から	柏の葉庭球場	一般・壮年のシングルス・ダブルス	市内在住・在勤・在学・在クラブで高校生以上のかた	1チーム2,000円 協会未登録チーム2,500円	9月30日(日)までに、カルチェ5新屋堂スポーツかカノンスポーツへ費用を添えて	齋藤 44-2165
少林寺拳法	10月21日(日)午前10時から	市民体育館	組演武・単独演武(少年・一般)	市内在住・在勤・在学のかた	1,200円	住所・氏名・電話番号・参加種目・級・段を書いて、〒277-0066中新宿3-16-38山田へ、10月10日(水)までに郵送で	鈴木 72-1128
柔道	11月4日(日)午前9時から	市民体育館柔道場	個人戦(小学生・中学生・高校生・一般)	市内在住・在勤・在学中で小学生以上のかた	500円	10月24日(木)までに、吉田へ電話で	吉田 74-8523
相撲	11月4日(日)午前8時半から	市民体育館	学校別対抗戦、学年別個人戦	市内在住の幼児・小学生	無料	10月5日(金)までに、申込書を市民体育館へ提出するか大崎へ電話かファクスで	大崎 64-8616 (ファクス兼用)
弓道	11月4日(日)午前9時半から	市民体育館弓道場	近接競技	市内在住・在勤の社会人が連盟会員(団体加盟者除く)	500円	当日、会場へ直接	保田 43-4312
剣道	11月11日(日)午前9時から	市民体育館	団体戦	市内在住・在勤・在学中で小学生以上のかた	1チーム2,500円 小学生・女子は1,500円	10月6日(土)までに、清心館へ直接(用・水・金・土)の午後4時~8時	水野 72-6637

### スポーツ教室・講習会

種目	日時	会場	対象	内容	費用	申し込み	問い合わせ
レスリング	9月30日~10月28日の毎週日曜日午前10時~正午(計5回)	柏三武道場	市内在住・在学の子供・中学生以上のかた	マット運動等基礎的技術	無料	9月29日(土)までに、河野へ電話で	河野 64-5918
合気道	10月7日(日)午前9時から	市民体育館柔道場	市内在住・在学で中学生以上のかた	演武の指導	500円	当日、市民体育館ロビーへ直接	増田 67-7777
テニス	10月13日~12月8日の毎週土曜日(祝日を除く、計8回) A=午前9時から・B=午前11時から1時間半	柏の葉庭球場	市内在住の初心者~中級者、各コース50人	基礎的技術からゲームまで	7,000円	10月6日(土)午前10時~10時半に、柏の葉庭球場へ直接 応募者多数の場合は抽選	齋藤 44-2165
インディアカ	10月16日(火)午前9時15分から	市民体育館	市内在住・在勤のかた	体験教室	300円	当日、会場へ直接 午前8時50分から受け付け	宮崎 74-9697

### 家庭婦人スポーツ大会

種目	日時	会場	競技内容等	費用	申し込み	問い合わせ
バレーボール	10月9日(火)正午から・10月19日(金)午前9時から	市民体育館	9人制(2ブロック分け・トーナメント戦。1チーム15人まで登録。登録者は必ず試合に参加を)	1チーム5,000円と1人200円	9月5日(木)までに、佐藤へファクス(64-0035)で	佐藤 67-1800
テニス	10月10日(水)・12日(金)午前9時から	柏の葉庭球場	ダブルス個人戦	1ペア4,000円	9月7日(金)午前10時~11時に、柏の葉庭球場へ直接	成島 090-1884-7547
ソフトテニス	10月11日(木)・16日(火)午前9時から	柏の葉庭球場	個人戦(ランク別ブロック内リーグ戦)、団体戦(クラブ対抗戦)	1チーム2,000円	9月11日(火)午前9時~9時半に、市民体育館へ直接	井上 31-4304
ソフトボール	10月11日(木)・16日(火)午前9時から	総合運動場	リーグ戦、トーナメント戦	1チーム4,000円と1人200円	9月18日(火)午後1時半に、市民体育館へ登録名簿と費用を添えて	泉水 46-1365
なぎなた	10月12日(金)午前9時から	市民体育館剣道場	演武=1チーム2人、試合=1チーム3人(1試合2分間のトーナメント戦)	1人1,000円	9月5日(木)までに、飯田へ電話で	飯田 31-6673
剣道	10月16日(火)午前9時から	市民体育館剣道場	個人戦(1試合2分間のトーナメント戦)	1人1,000円	〒277-0841あけぼの4-7-7上村へ、9月11日(火)までに、郵送か電話で	上村 46-3496
美容体操	10月18日(木)午前9時から	市民体育館	1チーム20分以内の創作発表	1人200円	9月5日(木)午前10時~正午に、市民体育館へ直接	田代 46-7631
バドミントン	10月23日(火)・24日(水)午前9時から	市民体育館	個人ダブルス戦(ランク別1~4部)・予選リーグ・決勝トーナメント	800円 協会未登録者1,300円	9月8日(土)までに、青柳へ電話かファクスで	青柳 73-4401 (ファクス兼用)
卓球	10月25日(木)午前9時から	市民体育館	3ダブルス戦(団体戦)・クラス分け予選リーグ・クラス別リーグ戦	1人600円	9月5日(木)午後1時半~3時に、市民体育館へ直接	首藤 73-6034
バスケットボール	10月26日(金)午前9時から	市民体育館	トーナメント戦	1チーム3,000円と1人200円	9月10日(月)までに、吉岡へ電話かファクスで	吉岡 63-7123 (ファクス兼用)



このコーナーでは、松戸市・我孫子市・野田市・流山市・鎌ヶ谷市・沼南町・関宿町の近隣5市2町の情報をお知らせします。

### 松戸市 コスモスが見ごろ

開放期間 10月31日(木)までの午前8時~午後6時  
ところ 三郷有料橋下の江戸川河川敷  
その他 9月22日(土)に「コスモス祭り」を行います  
☎松戸市河川清流課 ☎047-366-1152

### 流山市 市立博物館「流山と自転車」

とき 9月16日(日)までの午前9時半~午後5時 月曜日・祝日を除く  
ところ 流山市立博物館  
内容 自転車の誕生から流山に自転車が登場し、暮らしとともに歩んできた歴史を振り返ります  
入場料 無料  
☎流山市立博物館 ☎59-3434

### 野田市 「イリーナ・メジューエワ ピアノリサイタル」

とき 11月25日(日)午後2時から  
ところ 野田市樺のホール  
入場料 全席自由 大人2,500円、中学生以下1,500円  
申し込み 9月15日(土)から、野田市文化会館・樺のホールなどで前売り券を販売  
☎野田市文化会館 ☎24-1555

### 鎌ヶ谷市 イースタンリーグ・ファイターズの試合

とき 9月4日(火)=対西武戦、8日(土)・9日(日)=対ヤクルト戦、11日(火)・21日(金)=対巨人戦各試合午後1時から  
ところ ファイターズタウン鎌ヶ谷  
入場料 大人1,000円(子ども500円)  
☎日本ハムファイターズタウン鎌ヶ谷 ☎047-446-5586

# 情報館

※見出しが色刷りのものは市からのお知らせです

## お知らせ

### 選挙人名簿を縦覧

つき 9月20日(月)～27日(金) 午前8時半～午後5時

内容 選挙管理委員会事務局(市役所第一庁舎四階) 登録の対象 昭和56年9月2日までに生まれ、平成13年6月1日までに柏市に転入届を提出し、9月1日現在も引き続き居住しているかた

縦覧の対象 今回新たに「柏市永久選挙人名簿」に登録されるかた  
選挙管理委員会事務局 67 1092

### 小作地所有状況を縦覧

つき 9月20日(月)～28日(金) 午前8時半～午後5時(土・日曜日、祝日を除く)

内容 農業委員会事務局(市役所第一庁舎二階) 平成13年8月1日現在の小作地の所有状況  
農業委員会事務局 67 1549

### 無料成年後見相談会

つき 9月8日(土) 午前10時～午後3時  
内容 介護予防センター「いきいきササナ」(市役所隣) 対象 後見人を頼みたいか

## INFORMATION

市役所 67-1111

活動内容 ボランティアで学習プログラムの作成と近日の講座運営を行います

申し込み はがきに住所・氏名・年齢・電話番号を書いて〒277 0005 柏五丁目八二二 柏市中央公民館へ、9月7日(金)までに郵送する(必着)か電話・ファクス(63 9364)か直接 選考で決定。選考結果は全員に通知します  
中央公民館 64 181

### 下水道の日・標語とポスターを展示

つき 9月4日(火)～18日(火) 午前9時～午後5時(18日は午後4時まで。土・日曜日を除く)

内容 9月10日の下水道の日の啓発ポスターと標語コンクールの入選作品の展示、啓発品の配布など  
下水道維持課 67 14

### 高齢者の生きがいと能力開発セミナーの企画運営委員を募集

活動期間 9月～12月 活動日や時間は 応募されたかたに決めます  
活動場所 中央公民館 応募資格 市内在住・在勤で 高齢者の生きがいや能力開発に関心があるかた、十人

由)。工事完了に伴い、9月5日(水)から着発場所が江戸川台駅東口になります。「利用の際は」ご注意ください

千葉県フリーマーケット出店者を募集  
開催日 9月30日(日) 午前10時～午後2時 雨天の場合 10月7日(日)

申し込み 住居はがきに住所・氏名・電話番号と雨天の場合合出店できるかを書いて〒277 0051 加賀三丁目一七七 サザビー・ドゥへ、9月22日(土)までに郵送(必着)

### 不審な宅内排水設備管理業者にご注意を

最近 各家庭に「宅内内の排水設備の管理点検」といって業者が増えています。市では各家庭の宅内の排水設備の管理等について業者委託は行っていません。また、宅内の排水設備工事は柏市指定排水設備事業者が施工することになっております。不審な業者には十分注意して下さい

下水道維持課 67 14  
高速路線バス「江戸川台駅」発着場が変更  
駅前広場整備工事のため、東武野田線江戸川台駅西口から発着している高速バス「江戸川台駅」東京駅(柏の葉線)と計画的修繕が大切です。

### 住宅金融公庫が発行する住宅地価債券で計画的修繕のための資金づくりをしてみませんか。

積立立てするマンションの管理組合を募集します。募集期間は10月5日(金)までです。詳しくはお問い合わせを  
住居情報相談センター 60 5800 8175

マンションの資産価値と安全で快適な居住環境を保つには、共用部分の適切な維持管理と計画的修繕が大切です。

現在 呼塚交差点近くの呼塚第一歩道橋の復旧工事を行っています。工事に伴い、9月16日(日)午後9時～翌日午前5時に外回り・内回りとも車線規制を行います。なお、歩道橋の利用再開時期は10月末の予定でしたが、10月中旬へ変更になりました。

環境力ウンセラーを募集  
環境省では 環境保全に関する取り組みなどを行っている市民団体や事業者に対して助言することが出来る環境力ウンセラーを募集します。カウンセラーとして登録されると、登録簿はインターネット

環境省では 環境保全に関する取り組みなどを行っている市民団体や事業者に対して助言することが出来る環境力ウンセラーを募集します。カウンセラーとして登録されると、登録簿はインターネット

### 環境力ウンセラーを募集

環境省では 環境保全に関する取り組みなどを行っている市民団体や事業者に対して助言することが出来る環境力ウンセラーを募集します。カウンセラーとして登録されると、登録簿はインターネット

環境省では 環境保全に関する取り組みなどを行っている市民団体や事業者に対して助言することが出来る環境力ウンセラーを募集します。カウンセラーとして登録されると、登録簿はインターネット

### 子どもルーム指導員

対象 五十歳までの健康なかた、若干名  
勤務場所 市内の子どもルーム  
勤務時間 10月1日からの月～土曜日午後1時半～6時半(第一・四土曜日は午前8時半から、祝日・年末年始を除く、多少変更もあり)

10月からの老人医療の対象者は 昭和6年9月2日～昭和6年10月1日生まれのかた  
対象者への通知日 9月13日(木)  
身体障害者手帳(1～3級か4級の一部)、精神障害者保健福祉手帳(1・2級)を交付されている満65歳～69歳のかたなども、対象場合がありますのでお問い合わせを  
保険課 67 1129

公団の賃貸住宅の入居者を募集  
募集住宅 グリーンタウン光ヶ丘(第五次) 土号棟 住所 光ヶ丘団地一七六五五  
募集期間 9月15日(土)～10月1日(月)  
募集戸数 六十戸(1LDK) 家賃 八万円～十二万円

公団の賃貸住宅の入居者を募集  
募集住宅 グリーンタウン光ヶ丘(第五次) 土号棟 住所 光ヶ丘団地一七六五五  
募集期間 9月15日(土)～10月1日(月)  
募集戸数 六十戸(1LDK) 家賃 八万円～十二万円

公団の賃貸住宅の入居者を募集  
募集住宅 グリーンタウン光ヶ丘(第五次) 土号棟 住所 光ヶ丘団地一七六五五  
募集期間 9月15日(土)～10月1日(月)  
募集戸数 六十戸(1LDK) 家賃 八万円～十二万円

## 求人

時間外保育士  
対象 五十五歳くらいまでの健康なかた(子育て経験・専門知識のあるかたを優先)  
勤務場所・募集人数 若葉保育園二入、富士見保育園二入

時間外保育士  
対象 五十五歳くらいまでの健康なかた(子育て経験・専門知識のあるかたを優先)  
勤務場所・募集人数 若葉保育園二入、富士見保育園二入

### 犬・猫の不妊・去勢手術費用を助成

対象となる動物 手術が可能なおとな犬 八匹、一世代一匹、犬は平成13年度狂犬病予防法を受け、登録されている犬  
申込期間 9月20日(木)～26日(水)  
補助金額 五十円  
その他 応募者多数の場合は抽選になります

犬・猫の不妊・去勢手術費用を助成  
対象となる動物 手術が可能なおとな犬 八匹、一世代一匹、犬は平成13年度狂犬病予防法を受け、登録されている犬  
申込期間 9月20日(木)～26日(水)  
補助金額 五十円  
その他 応募者多数の場合は抽選になります

家庭児童相談 毎週(月)～(金)9:00～16:00  
家庭児童相談室(児童育成課内) 家庭児童相談室

身体障害者更生相談 第1・第3火10:00～15:00  
知的障害者更生相談 第2・第4火10:00～15:00  
教育福祉会館1階相談室 同相談室 63 2734

身体障害者更生相談 第1・第3火10:00～15:00  
知的障害者更生相談 第2・第4火10:00～15:00  
教育福祉会館1階相談室 同相談室 63 2734

### 市民相談

相談日が祝・休日に当たる場合は休みます。また、都合により休み場合がありますので、事前にご確認ください

法律相談(予約制) 毎週(月)・(木)と第1・第3・第4(水) 9:30～15:30  
市役所相談室 予約はそれぞれ前週(木)9:00から 広報広聴課 67 1119

柏パートバンク 毎週(月)～(金)9:00～16:00  
柏ワークプラザ 柏ワークプラザ 64 6114

柏パートバンク 毎週(月)～(金)9:00～16:00  
柏ワークプラザ 柏ワークプラザ 64 6114

柏パートバンク 毎週(月)～(金)9:00～16:00  
柏ワークプラザ 柏ワークプラザ 64 6114

### 市民相談

相談日が祝・休日に当たる場合は休みます。また、都合により休み場合がありますので、事前にご確認ください

法律相談(予約制) 毎週(月)・(木)と第1・第3・第4(水) 9:30～15:30  
市役所相談室 予約はそれぞれ前週(木)9:00から 広報広聴課 67 1119

国民年金の出張相談 9月6日(木)10:00～16:00  
光ヶ丘近隣センター 国民年金課 67 1130

国民年金の出張相談 9月6日(木)10:00～16:00  
光ヶ丘近隣センター 国民年金課 67 1130

国民年金の出張相談 9月6日(木)10:00～16:00  
光ヶ丘近隣センター 国民年金課 67 1130

### 市民相談

相談日が祝・休日に当たる場合は休みます。また、都合により休み場合がありますので、事前にご確認ください

法律相談(予約制) 毎週(月)・(木)と第1・第3・第4(水) 9:30～15:30  
市役所相談室 予約はそれぞれ前週(木)9:00から 広報広聴課 67 1119

# 健康 9月

健康推進課 ☎64 3333

事業名	とき・ところ	対象・内容等
もぐもぐ・かみかみ教室 (離乳食教室)	14日(金)=光ヶ丘近隣センター、21日(金)=アミュゼ柏 いずれも午後1時半~3時	1歳3カ月ぐらいまでの幼児と保護者、希望者。母子健康手帳・スプーン・皿を持参
ポリオの予防接種	5日(水)=新田原近隣センター、7日(金)=西原近隣センター、12日(水)=新富近隣センター、14日(金)=豊四季近隣センター、19日(水)=藤心近隣センター、21日(金)=富里近隣センター、26日(水)=アミュゼ柏、27日(木)=光ヶ丘近隣センター、28日(金)=保健センター。いずれも午後1時半~2時20分	生後3カ月~7歳5カ月児。予診票・母子健康手帳・スリッパを持参
かしわ歯科相談室	20日(木)午後1時半~3時 教育福祉会館	市内在住のかた。子どもは母子健康手帳、40歳以上のかたは健康手帳、歯ブラシを持参
食事(栄養)相談	申込時に決定 健康管理センター	糖尿病等の病態別の食事相談が必要なかた。要予約
へるすアップ相談	7日(金)=酒井根近隣センター、11日(水)=高田近隣センター、12日(木)=新富近隣センター。いずれも午前10時・10時半・11時、25日(火)午後1時・1時半・2時=アミュゼ柏、26日(水)午後1時半・2時・2時半=光ヶ丘近隣センター	市内在住の40~64歳で、基本健康診査や人間ドックなどの結果をお持ちのかた(治療中のかたを除く)。生活習慣病予防のための保健婦(士)・栄養士による個別相談。要予約
健康なんでも相談	内科 7日(金) 整形外科 21日(金) 午後1時20分~2時半、消費生活センター	市内在住のかた。医師・保健婦(士)・栄養士(内科だけ)による健康相談。要予約
マタニティクッキング教室	10日(月)午前10時半~午後1時 保健センター	妊婦のかたと家族。費用600円。エプロン・三角きん・米半カップ・母子健康手帳を持参。要予約
心の健康相談	21日(金)午後1時半~3時半 教育福祉会館	市内在住のかた、先着3人程度。17日(月)~20日(木)に、障害福祉課☎67 1136へ申し込み

通知が届いていない場合はご連絡を  
▶1歳6カ月児健康診査(平成12年2月生まれ)=4日(火)・5日(水)・12日(水)・13日(木)  
▶3歳児健康診査(平成10年3月生まれ)=6日(木)・11日(火)・20日(木)  
▶幼児のむし歯予防教室(平成11年9月生まれ)=17日(月)・19日(水)・25日(火)

夜間・休日に急病になったら

区分	診療科目	電話番号
夜間	内科・小児科	☎63 0119(午後7時~午前8時) 午後10時以降は音声案内
	歯科	☎64 8114(午前10時~午後3時半)
日曜日・祝日	歯科以外	☎63 0119(午前9時~午後5時) 音声案内

## 柏保健所 ☎67 1255

事業名	とき・ところ	対象・内容等
心の健康相談	7日~28日の毎週(金) 午後2時~4時 柏保健所	医師の相談は要予約
アルコール悩みごと相談	3日・17日の各(月) 午後2時~4時 柏保健所	医師の相談は要予約
精神障害社会復帰グループ「樹みき」の会	6日・20日・27日の各(木) 午前10時~正午 柏保健所ほか	要予約
酒害教室	18日(火)午後2時~4時半 中央公民館	アルコール依存症のかた・家族
未熟児等発達相談	27日(木)午後1時~2時 柏保健所	発達の遅れが心配な乳幼児。要予約
療育相談	27日(木)午後1時~2時 柏保健所	整形外科的な心配のある18歳未満の乳幼児・児童。母子健康手帳を持参

市民書道講座 9/11、11/27のつち二回10時~12時  
柏カナルチャイルド 5人。基本から実用書。一カ月千円。篠塚☎31 35355  
写真展 10/1~7の9時~19時(7日は17時まで) 中公。思いの出展作品も募集。新井☎67 1747(土)(日を除く)  
柏陶会陶芸展 9/5、10/10時~20時(10日は15時まで) 柏でつち八階連絡通路。無料。藤平☎74 7919

光ヶ丘ふるさと協議会文化部ふるさと教室 9/15、10/20の毎10時、光ヶ丘近せ無料。9/7の9時に受け付け。板垣☎72 9196  
みそ作り講習会 9/22の9時、13時、光ヶ丘近せ。十人。五百円。9/1午前中に受け付け。内山☎72 5285

会員募集  
フルトマンサンブル、紙ふうせん。月四回(土)時アミュゼ柏。☎三万円。二千人。横山☎44 5437  
同人誌「ぼんち」 第三(日)14時 中公。小説・随筆・時評論。自分史など。初心者歓迎。☎千円。山田☎74 8280  
名刺会 第四(日) 関東の古寺を巡り、仏像や仏画を鑑賞。一回千円。回部☎64 7607  
ジュニアジャズダンスクラブ 毎月19時。豊四季台近せ。小学生以上。☎三千六百円。横山☎46 8433  
中国語会話・漫話講座 中国語会話。漫話講座。☎千円。14時。寺島文化会館。☎千円。月四回。講師は中国人。長学教授。磯崎☎54 9471  
柏市文化連綿洋楽部門 市内で活動している二人以上の合唱・器楽・バレエ・演劇等の団体を募集。☎五千円。西川☎66 0567  
中国語「虹の会」 毎(水)15時。中公。☎四十円。中野☎47 8680  
韓国語「ムンファ」 毎(土)10時。中公。初・中級。見学可。講師は韓国人。☎二千円。☎五千円。高野山☎63 4105  
日時・場所は予定です。必ず確認の上、お出かけを

### ユネスコ少年団員を募集

対象 小学五年生・中学一年生、四十人  
活動日 毎月第三日曜日  
を書いて、〒277 850 事務局☎67 1494

### 子どもの広場

活動内容 外国人と交流しながら、英会話や国際理解の学習と奉仕活動。大使館訪問やキャンプなどをします。  
費用(年間) 三千元  
申し込み はがきに「ユネスコ少年団入団希望」と明記し、住所・氏名・電話番号・学校名・学年・保護者の氏名を書いて、〒277 850 事務局☎67 1494

### あそび

とき 9月21日(金)午前10時~11時半  
ところ 豊四季台婦人児童センター  
対象 一歳以上の幼児と保護者。先着五千組  
内容 紙芝居・腹話術・手

### むかしはなしの世界

とき 9月13日(木)午後1時~3時  
ところ 柏でつちプラザ館  
内容 青和園・朋生園の園

### 青和園・朋生園合同販売会

とき 9月14日(金)午前11時~午後3時  
ところ 柏でつちプラザ館  
内容 青和園・朋生園の園

### かしわオープン

とき 9月10日(月)~16日(日)  
ところ 吉田記念テニス研修センター  
内容 男子国際テニストーナメント公式戦  
詳しくはお問い合わせを  
☎吉田記念テニス研修センター ☎34 3030

### 代替給食調理員

対象 五十五歳未満  
活動内容 外国人と交流しながら、英会話や国際理解の学習と奉仕活動。大使館訪問やキャンプなどをします。  
費用(年間) 三千元  
申し込み はがきに「ユネスコ少年団入団希望」と明記し、住所・氏名・電話番号・学校名・学年・保護者の氏名を書いて、〒277 850 事務局☎67 1494

### 介護職員

の健康なかた 一人  
勤務場所 柏青色申告会柏  
勤務時間 月~土曜日 午前9時~午後4時  
賃金(時給) 八百六十円  
交通費は別途支給  
申し込み 写真をはった履歴書と印鑑を持って、9月7日(金)までに、豊四季台保育園へ直接  
☎千七百四十番 17  
柏青色申告会の職員  
対象 簿記・パソコンの実務経験がある四十五歳未満の一人  
3071

### 幼児の集い・指人形で遊ぼう

とき 9月14日(金)午前10時半~11時半  
ところ 永楽台児童センター  
対象 一・二歳の幼児と保護者。先着三千組  
内容 折り紙で指人形を作ります  
費用 無料  
申し込み 9月5日(水)午前10時から、永楽台児童センターへ電話が直接  
☎永楽台児童センター ☎63 4050

### 親子教室

とき 9月23日(日)午前10時~正午、午後1時半~3時半  
ところ 吉田記念テニス研修センター  
申し込み等詳しくはお問い合わせを  
☎吉田記念テニス研修センター ☎34 3030

### 交通安全チャリティ

とき 9月22日(土)午後1時~3時45分 雨天中止  
ところ 豊屋相店屋上  
内容 交通安全クイズ、交通性診断、バザー、抽選会など  
☎柏地区交通安全連綿管理事務局 ☎48 5180

### 催し

手賀沼の風景写真家のスライド見学会 10/7の18時半~20時 中公。無料。相内☎090 3339 7031  
拡大写真見学会 9/25、11/27の各(火)10時~12時 図書館本館 二十人。千円。田野☎72 5446  
たんぼの会10周年記念展 9/11、16(15日を除く)の10時~16時 中公。障害者の水彩画。無料。和田☎66 1993  
ヘイトマッサージとママのエクササイズ 9/28の10時~12時 高田近せ。二十七人。千円。千円。足立☎45 5324  
未来へ向けての文化遺産の保存 9/22の13時 スタジオWU。国立文化財研究所。伊藤延男氏の講演。千円。青山☎48 1189  
アロマセラピー講座 9/13、11/8の各(木)10時半~12時 アミュゼ柏 千五百円。登☎090 6173 1240  
柏彩友会・水彩画展 9/17、21の10時~16時半(21日は16時まで) TEPPOキヤラー。無料。六嶋☎73 2975  
市民書道講座 9/11、11/27のつち二回10時~12時 柏カナルチャイルド 五人。基本から実用書。一カ月千円。篠塚☎31 35355  
写真展 10/1~7の9時~19時(7日は17時まで) 中公。思いの出展作品も募集。新井☎67 1747(土)(日を除く)  
柏陶会陶芸展 9/5、10/10時~20時(10日は15時まで) 柏でつち八階連絡通路。無料。藤平☎74 7919

### 介護職員

の健康なかた 一人  
勤務場所 柏青色申告会柏  
勤務時間 月~土曜日 午前9時~午後4時  
賃金(時給) 八百六十円  
交通費は別途支給  
申し込み 写真をはった履歴書と印鑑を持って、9月7日(金)までに、豊四季台保育園へ直接  
☎千七百四十番 17  
柏青色申告会の職員  
対象 簿記・パソコンの実務経験がある四十五歳未満の一人  
3071

### あそび

とき 9月21日(金)午前10時~11時半  
ところ 豊四季台婦人児童センター  
対象 一歳以上の幼児と保護者。先着五千組  
内容 紙芝居・腹話術・手

### むかしはなしの世界

とき 9月13日(木)午後1時~3時  
ところ 柏でつちプラザ館  
内容 青和園・朋生園の園

### 青和園・朋生園合同販売会

とき 9月14日(金)午前11時~午後3時  
ところ 柏でつちプラザ館  
内容 青和園・朋生園の園

### かしわオープン

とき 9月10日(月)~16日(日)  
ところ 吉田記念テニス研修センター  
内容 男子国際テニストーナメント公式戦  
詳しくはお問い合わせを  
☎吉田記念テニス研修センター ☎34 3030

### 交通安全チャリティ

とき 9月22日(土)午後1時~3時45分 雨天中止  
ところ 豊屋相店屋上  
内容 交通安全クイズ、交通性診断、バザー、抽選会など  
☎柏地区交通安全連綿管理事務局 ☎48 5180

### 催し・講習会

手賀沼の風景写真家のスライド見学会 10/7の18時半~20時 中公。無料。相内☎090 3339 7031  
拡大写真見学会 9/25、11/27の各(火)10時~12時 図書館本館 二十人。千円。田野☎72 5446  
たんぼの会10周年記念展 9/11、16(15日を除く)の10時~16時 中公。障害者の水彩画。無料。和田☎66 1993  
ヘイトマッサージとママのエクササイズ 9/28の10時~12時 高田近せ。二十七人。千円。千円。足立☎45 5324  
未来へ向けての文化遺産の保存 9/22の13時 スタジオWU。国立文化財研究所。伊藤延男氏の講演。千円。青山☎48 1189  
アロマセラピー講座 9/13、11/8の各(木)10時半~12時 アミュゼ柏 千五百円。登☎090 6173 1240  
柏彩友会・水彩画展 9/17、21の10時~16時半(21日は16時まで) TEPPOキヤラー。無料。六嶋☎73 2975  
市民書道講座 9/11、11/27のつち二回10時~12時 柏カナルチャイルド 五人。基本から実用書。一カ月千円。篠塚☎31 35355  
写真展 10/1~7の9時~19時(7日は17時まで) 中公。思いの出展作品も募集。新井☎67 1747(土)(日を除く)  
柏陶会陶芸展 9/5、10/10時~20時(10日は15時まで) 柏でつち八階連絡通路。無料。藤平☎74 7919

### 介護職員

の健康なかた 一人  
勤務場所 柏青色申告会柏  
勤務時間 月~土曜日 午前9時~午後4時  
賃金(時給) 八百六十円  
交通費は別途支給  
申し込み 写真をはった履歴書と印鑑を持って、9月7日(金)までに、豊四季台保育園へ直接  
☎千七百四十番 17  
柏青色申告会の職員  
対象 簿記・パソコンの実務経験がある四十五歳未満の一人  
3071

### あそび

とき 9月21日(金)午前10時~11時半  
ところ 豊四季台婦人児童センター  
対象 一歳以上の幼児と保護者。先着五千組  
内容 紙芝居・腹話術・手

### むかしはなしの世界

とき 9月13日(木)午後1時~3時  
ところ 柏でつちプラザ館  
内容 青和園・朋生園の園

### 青和園・朋生園合同販売会

とき 9月14日(金)午前11時~午後3時  
ところ 柏でつちプラザ館  
内容 青和園・朋生園の園

### かしわオープン

とき 9月10日(月)~16日(日)  
ところ 吉田記念テニス研修センター  
内容 男子国際テニストーナメント公式戦  
詳しくはお問い合わせを  
☎吉田記念テニス研修センター ☎34 3030

### 交通安全チャリティ

とき 9月22日(土)午後1時~3時45分 雨天中止  
ところ 豊屋相店屋上  
内容 交通安全クイズ、交通性診断、バザー、抽選会など  
☎柏地区交通安全連綿管理事務局 ☎48 5180

### 催し・講習会

手賀沼の風景写真家のスライド見学会 10/7の18時半~20時 中公。無料。相内☎090 3339 7031  
拡大写真見学会 9/25、11/27の各(火)10時~12時 図書館本館 二十人。千円。田野☎72 5446  
たんぼの会10周年記念展 9/11、16(15日を除く)の10時~16時 中公。障害者の水彩画。無料。和田☎66 1993  
ヘイトマッサージとママのエクササイズ 9/28の10時~12時 高田近せ。二十七人。千円。千円。足立☎45 5324  
未来へ向けての文化遺産の保存 9/22の13時 スタジオWU。国立文化財研究所。伊藤延男氏の講演。千円。青山☎48 1189  
アロマセラピー講座 9/13、11/8の各(木)10時半~12時 アミュゼ柏 千五百円。登☎090 6173 1240  
柏彩友会・水彩画展 9/17、21の10時~16時半(21日は16時まで) TEPPOキヤラー。無料。六嶋☎73 2975  
市民書道講座 9/11、11/27のつち二回10時~12時 柏カナルチャイルド 五人。基本から実用書。一カ月千円。篠塚☎31 35355  
写真展 10/1~7の9時~19時(7日は17時まで) 中公。思いの出展作品も募集。新井☎67 1747(土)(日を除く)  
柏陶会陶芸展 9/5、10/10時~20時(10日は15時まで) 柏でつち八階連絡通路。無料。藤平☎74 7919

# 雨よ、降れ!

## 篠籠田の三匹獅子舞



元禄時代から雨乞いの舞として伝わる伝統行事、篠籠田の三匹獅子舞が、8月16日に西光院の境内で行われました。サルやキツネの舞に続いて、笛



の音に合わせて三匹の獅子がそれぞれ舞い踊ると、境内を埋め尽くした見物客からは盛大な拍手が上がっていました。また、40年ぶりに復活した「獅子送り(写真右)」が行われた18日には、舞の折りが通じたのか、昼ごろからにわか雨が…。それでも夕方には上がり、舞の終わった獅子を取めた籠の行列が、西光院から保管場所の小田山宅までの約1.5キロを1時間かけて練り歩きました。

# 春 夏 秋 冬

⑦2 ぶどう

秋の果物の代表格の一つぶどう。実は、世界では生産量ナンバーワンの果物で、果実総生産量の三割を占める。しかしその八割がワインの原料。欧米ではほかに干しぶどうやジュース・シヤムなど、加工して使われるのが一般的なようだ。

一方日本ではほとんどが生食用。せっかくの秋の味、甘くてジューシーな果実はそのままほおばりたい。品種によっても味や香りが違うので、食べ比べの楽しさがあるのがよい。これも生産者の試行錯誤による品種改良・交配の努力のおかげだ。その努力の一つが種なしぶどう。昭和三十年代、植物ホルモンのパイオニアの過程で、偶然果実が種なしになることが発見された。この成果が、おなじみの小粒の品種、テラウエアだ。食べやすく、ついつい次から次へと食べてしまいます。

【ひくちく】 動脈硬化の予防になる成分・ポリフェノールは、皮や種に多く含まれる。ワインなら白より赤の方が、そのまま食べる時は皮ごとの方が効果あり。また、ぶどうは一房の中では枝に近いの方が甘いので、下から食べていくとだんだん甘くなる。



## 日ごろの備えを再点検 市内2カ所で防災訓練



いざという時のために。9月1日の防災の日を前に、8月26日、柏ふるさと公園を中央会場として防災訓練が行われました。これは南関東地域で発生した震度6強の大地震を想定したもので、市民によるバケツリレーなどの初期消火から、救出・応急救護までさまざまな訓練が行われ、参加者は真剣に取り組んでいました。また地区会場の土小学校では、暗やみで電気が使えない状況を想定した夜間訓練が行われました。



## 小学生「劇」体験講座

小学生に演劇の面白さを知ってもらおうと、8月8～10日にアミュゼ柏で「劇」体験講座が開かれました。劇団昂の演出家、松本永実子さんのゲームを交えた指導で、コミュニケーションの大切さやお芝居の楽しさを体感したようです。最終日には緊張しながらも保護者の前で実演。「友達が増えてよかった」「また参加したい」と終わるのが名残惜しうでした。



## 過ぎゆく夏を、音楽と共に 手賀沼ジャズフェスティバル

8月19日、柏ふるさと公園で手賀沼ジャズフェスティバルが開かれました。手賀沼の浄化と地域文化の発信をと、市民の手で始まって今年で6回目。大学生などのボランティアは300人、来場者は2万人にも及び、夏の終わりのイベントとして定着したようです。会場ではフリーマーケットや屋台村も開かれ、来場者はジャズの心地よいサウンドに浸りながら、過ぎゆく夏の一日を楽しんでいました。



## 応募方法

はがきに、答えと今号の感想や意見、住所・氏名・年齢・職業・電話番号・希望する記念品を書いて、〒277-8505 柏市役所広報広聴課へ、9月14日(金)までに郵送(必着)。正解者の中から抽選で、五組十人のかたに柏の葉公園総合競技場で10月20日(土)に行われる「柏レイソル対鹿島アントラーズ戦」のチケットを、五人のかたにテレホンカードをプレゼント。8月1日号の正解はキセイラッシュでした。応募総数は百三十一通。当選者の発表は、記念品の発送をもって代えさせていただきます。

- タテのカギ
- 出る は打たれる
  - この破壊で激安ブーム 際に追い込まれる
  - 解決の を発見
  - コンテストに作品を募集(二面参照)
  - は我が身
  - 磁石で走る 干
  - 電車やバスの乗車代
  - 三匹獅子舞はこの伝
  - 総行(八面参照)
  - これがあれば物事を辛抱強く続けられるのに
  - 今年ももうすぐ収穫
  - 市の木は、文字通り
  - ラスベガスが有名
  - 熱いお茶で舌を
  - 雨の日に滑って転んでだらけ
- 27 9月15日は
- ヨコのカギ
- この言葉でまちが生まれ変わります(二面参照)
  - 怒ると墨を吐きます
  - サッカーくじの名前
  - 今年には猛暑でいっぱいかきました
  - 桃 三年、柿八年
  - たはこにはこれとタイ
  - おはきの外側、あなたはつづがよい?それとも
  - 土地の値段のこと
  - 柔道でこれを持っている人は黒帯
  - 蒸気や電気で走ります
  - 開ければ涼しい風が
  - のわからないこと

## パズルの時間 PUZZLE

一重マスの7文字を並べ替えて一つの言葉にしてください

1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28